

扶贫开发卷
Volume Poverty Alleviation

攻坚克难

KEY PROBLEM TACKLING FOR POVERTY ALLEVIATION

扶贫开发卷

Volume Poverty Alleviation

攻坚克难

KEY PROBLEM TACKLING FOR POVERTY ALLEVIATION

监制

中华人民共和国国务院新闻办公室

中华人民共和国国务院扶贫开发领导小组办公室

Supervised by

State Council Information Office of the People's Republic of China

The State Council Leading Group Office of Poverty Alleviation and Development of China

团结出版社

UNITY PRESS



聚焦中国之科学发展
SCIENTIFIC DEVELOPMENT
IN CHINA

监 制： 中华人民共和国国务院新闻办公室
中华人民共和国国务院扶贫开发领导小组办公室

责任编辑：唐立馨 赵晓丽

装帧设计：闫志杰 刘 鹏
封面设计：徐 融 魏向东
版式设计：申真真 范莹莹 刘 卿
排版制作：北京正视文化艺术有限责任公司

图书在版编目 (CIP) 数据

聚焦中国之科学发展：攻坚克难：画册 / 国务院扶贫开发领导小组办公室等。—北京：团结出版社，2012.9
ISBN 978-7-5126-1195-5

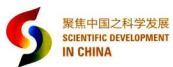
I. ①聚… II. ①国… III. ①扶贫—成就—中国—画
册 IV. ①F124.7-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第194224号

聚焦中国之科学发展——攻坚克难

出 版：团结出版社
(北京市东城区东皇城根南街84号 邮编：100006)
电 话：(010) 65228880 65244790 (出版社)
(010) 65238766 85113874 65133603 (发行部)
(010) 65133603 (邮购)
网 址：<http://www.tjpress.com>
E-mail: 65244790@163.com (出版社)
传 真：65133603@163.com (发行部邮购)
经 销：全国新华书店
印 刷：北京雅昌彩色印刷有限公司
开 本：260×250毫米 1/12
印 张：10
印 数：2050册
字 数：32千字
版 次：2012年9月第1版
印 次：2012年9月第1次印刷
书 号：978-7-5126-1195-5/F·132
定 价：118.00元

版权所有 翻印必究



总策划：王 晨

编委会：（按姓氏笔画排序）

王国良 丹珠昂奔 齐 骥

张苏军 陈萌山 徐 科

解振华 窦玉沛 潘 岳

项目统筹：张雁彬 凌 厉

项目协调：李智慧 孙海东

Chief Planner: Wang Chen

Members of Editorial Board:

(Sequence based on number of strokes of surname)

Wang Guoliang, Tondrubwangbum, Qi Ji

Zhang Sujun, Chen Mengshan, Xu Ke

Xie Zhenhua, Dou Yupei, Pan Yue

Project Planner:

Zhang Yanbin, Ling Li

Project Coordinator:

Li Zhihui, Sun Haidong

总序

中华人民共和国国务院办公厅主任

王晨

发展是人类社会的永恒主题。世界各国人民在长期实践中，努力探索适合本国国情的发展道路，积累了宝贵经验，取得了巨大成就。一个国家走什么样的发展道路，决定这个国家未来的发展方向和发展结果。本套《聚焦中国之科学发展》系列丛书全方位、多角度展示了2002年以来的十年间，中国坚持科学发展观，综合国力不断增强，人民生活不断改善，在经济、司法、教育、环保、交通、住房、民族、扶贫等各领域取得的辉煌成就。丛书用具体的事实和鲜活的数据证明，中国的科学发展道路，是顺应发展潮流、体现时代特征、符合中国国情的发展之路，是实现中华民族伟大复兴的必由之路。

中国的科学发展，以经济建设为中心，强调发展的全面协调性。坚持发展是第一要务，不断解放和发展生产力，促进经济又好又快发展，满足人民群众和经济发展的需要。注重统筹城乡发展、区域发展、经济社会发展、人与自然和谐发展、国内发展和对外开放五个关系，

在大力推进经济发展的同时，兼顾各方面的发展要求，实现经济社会各构成要素的良性互动，推动经济发展和社会全面进步。

中国的科学发展，以转变发展方式为重点，强调发展的可持续性。在新世纪新阶段，中国把发展突出建立在优化经济结构、提高质量效益的基础上，加快建设资源节约型、环境友好型社会，增强发展的可持续性。

中国的科学发展，以人民群众的利益为出发点，强调人民群众的力量、作用和共享。通过充分调动人民群众的积极性、主动性和创造性，广泛动员和组织亿万群众投身科学发展的实践，使发展的成果惠及广大人民群众，不断提高人民群众的思想道德素质和科学文化素质，不断提高人民群众的生活质量和健康水平，充分保障人民群众享有的经济、政治、文化、社会等方面的权益。

中国的科学发展道路必将造福于中国人民，并对人类发展和进步作出重大贡献。

GENERAL PREFACE

Wang Chen

Minister of the State Council Information Office of the People's Republic of China

Development is an eternal theme of human society. All the peoples of the world have struggled to find their own distinctive ways to explore a development road suited to their national conditions. Along this road of development, they have accumulated valuable experience. The road a country takes towards development decides the future direction of that country's social and economic development. The series of books published under the common title *Scientific Development in China* show that China has, under the guidance of the Concept of Scientific Outlook, made great achievements over the past decade since 2002 in such fields as the economy, justice, education, environmental protection, transportation, housing, ethnic policies, and poverty reduction. China has succeeded in enhancing its national strength and improving the quality of life for its people. Full of revealing facts and data, the series of books show how China has adhered to the Concept of Scientific Outlook in national economic and social development, an outlook which best suits the realities of China. The Concept of Scientific Outlook keeps up with the prevailing trends of the times, and it will lead China towards a great rejuvenation of the Chinese nation.

China's scientific development takes economic construction as the main focus of its work and it lays great emphasis on the need for coordinated development. According to the principle of scientific development, upholding development is the top priority, and efforts must be made to continuously emancipate and develop the productive forces of the nation, so as to promote sound and rapid economic development and meet the growing needs of the people and economic development. In the meantime, efforts must be made to focus on the work of coordinated development in five fields such as urban and rural development, regional development, economic and social development, harmonious development between Man and Nature,

and domestic development and the program of reform and opening up to the outside world. While pressing ahead with economic development, efforts will be made to take into account all aspects of development requirements, so as to bring into full play various socio-economic sectors to bring about all-round social and economic development.

China takes scientific development as the means of transforming the development mode and stresses the need for sustainable development. Now, China is making efforts to optimize its economic structure, improve its overall quality and efficiency, and to accelerate the construction of a resource-saving, environmentally friendly society, so as to enhance the sustainability of social and economic development.

China's scientific development takes the interests of the people as its starting point. It emphasizes the strength and role of the people, and works towards allowing the people to share common benefits. By fully mobilizing the enthusiasm, initiative and creativity of the broad masses of the people, efforts are made to mobilize and organize hundreds of millions of people to devote themselves to the practice of scientific development, so that the fruits of development could be shared by the broad masses of the people. In the meantime, efforts are made to improve the people's ideological and moral qualities and scientific and cultural qualities, continuously improve the quality of life and health of the people, and work to ensure all of the Chinese people enjoy all aspects of economic, political, cultural, and social rights and interests.

The development road that China is following will be enormously beneficial to the Chinese people. What is more, it will make a significant contribution to human development and progress!

前言

消除贫困，共同富裕，实现中华民族的伟大复兴和繁荣富强，是中国共产党始终不渝的奋斗目标和崇高使命。新中国成立以后，以毛泽东、邓小平、江泽民为核心的党的三代领导集体和以胡锦涛为总书记的党中央，带领全国各族人民，历经曲折，艰难探索，走出了一条符合中国国情的发展道路。

中国政府始终将减缓贫困作为国家发展的重要目标和任务，坚持以人为本，努力使经济社会发展成果惠及全体人民。20世纪80年代中期以来，中国政府开始有组织、有计划、大规模地开展农村扶贫开发，先后制定实施《国家八七扶贫攻坚计划》（1994-2000年）、《中国农村扶贫开发纲要（2001-2010年）》、《中国农村扶贫开发纲要（2011-2020年）》等减贫规划，扶贫开发促进了全社会和谐稳定和公平正义，推动了中国人权事业的发展和进步。

减贫是人类社会的共同事业，中国的扶贫开发是全球减贫事业的重要组成部分。中国提前实现了联合国千年发展目标中贫困人口减半目标，为全球减贫事业作出了重大贡献。

FOREWORD

It is the unswerving goal and lofty mission of the Communist Party of China to eliminate poverty, achieve common prosperity, and realize the great rejuvenation of the Chinese nation. Since the founding of the People's Republic of China in 1949, the three generations of CPC leadership with Mao Zedong, Deng Xiaoping and Jiang Zemin as the core respectively as well as the current CPC Central Committee with President Hu Jintao as General Secretary have led the Chinese people of all nationalities to go through difficulties and setbacks and finally blaze a trail of national development with Chinese characteristics.

The Chinese government always regards poverty alleviation as a key objective and mission of national development, and, by putting people first, spares no effort to achieve wide socioeconomic progress that benefits its entire people. Since the mid-1980s, the government has embarked on large-scale rural poverty reduction and development in an organized and planned manner. It formulated a range of poverty reduction plans, including the *Seven-year Priority Poverty Alleviation Program (1994-2000)*, *The Outline for Development-oriented Poverty Reduction for China's Rural Areas (2001-2010)*, *The Outline for Development-oriented Poverty Reduction for China's Rural Areas (2011-2020)*, etc. Development-oriented poverty reduction has not only promoted social harmony, stability, equality and justice, but also advanced the development and progress of China's human rights cause.

Poverty reduction is a common undertaking of the human society, and China's poverty reduction and development cause is an integral part of the global poverty reduction undertaking. China has achieved in advance the target of halving the poverty-stricken population set out in the U.N. Millennium Development Goals (MDGs), thus making a significant contribution to the world poverty reduction cause.



聚焦中国之科学发展
SCIENTIFIC DEVELOPMENT
IN CHINA

目录 | CONTENTS

前言

Foreword

001

第一章

扶贫使命立丰碑

Part 1

Poverty Reduction: The Monumental Mission

005

第二章

扶贫成就举世瞩目

Part 2

Remarkable Poverty Reduction Achievements

029

第三章

政府主导大扶贫

Part 3

Great Poverty Reduction under Government Leadership

043

第四章

专项扶贫结硕果

Part 4

Fruitful Results in Special Poverty Reduction

067

第五章

Part 5

社会扶贫百花开

Extensive Successes in Social Poverty Reduction

089

第六章

Part 6

自主扶贫增活力

Growing Vitality of Independent Poverty Reduction

103

第七章

Part 7

扶贫开发谱新篇

A New Chapter of Poverty Reduction

108

结束语

Conclusion

Part ①

扶贫使命立丰碑

POVERTY REDUCTION: THE MONUMENTAL MISSION

新世纪以来，中国不断推进扶贫开发的理论创新、制度创新和政策创新，完善国家扶贫战略和政策体系，加大扶贫投入，成功走出了一条以经济发展为带动力量、以增强扶贫对象自我发展能力为根本途径，政府主导、社会帮扶与农民主体作用相结合，普惠性政策与特惠性政策相配套，扶贫开发和社会保障相衔接的中国特色扶贫开发道路。农村贫困人口大幅度减少，贫困地区经济全面发展，生产生活条件明显改善，社会事业不断进步，生态恶化趋势初步得到遏制。中国的扶贫开发已经进入巩固温饱成果、加快脱贫致富、改善生态环境、提高发展能力、缩小发展差距的新阶段，扶贫开发事业取得了巨大成就，为促进中国经济发展、政治稳定、民族团结、边疆巩固、社会和谐发挥了重要作用，为全球减贫事业作出了重大贡献。

Since entering the new century, China has been constantly innovating its poverty reduction theories, systems and policies, improving the national poverty reduction strategy and policy system, and increasing its poverty reduction efforts. By all these means, China has successfully blazed a trail of poverty reduction and development with its own characteristics – with economic development as the driving force, with building the self-development capacity of the targeted groups of poverty reduction as the fundamental approach, with the combination of government leadership, social assistance and farmers' self-motivation, with the joint support of inclusive policies and preferential policies, and with the connection between development-oriented poverty reduction and social security. The rural poverty-stricken population has been significantly reduced; the poverty-stricken areas have witnessed broad economic development, with their production and living conditions being substantially improved; the social undertaking has been continuously progressing; and the deterioration of our eco-environment has been preliminarily curbed. In every way, China's development-oriented poverty reduction cause has entered a new phase which focuses on the reinforcement of poverty reduction results, acceleration of casting off poverty and achieving prosperity, improvement of eco-environment and development capacity, and reduction of the development gap. The tremendous accomplishments achieved in poverty reduction have played an important role in promoting China's economic development, political stability, national unity, border peace and social harmony, and also made a great contribution to the global poverty reduction.



2002年11月8日，中国共产党第十六次全国代表大会在北京召开，会议明确要求继续大力推进扶贫开发，巩固扶贫成果。

On November 8, 2002, the 16th CPC National Congress was held in Beijing, calling for intensive efforts to advance development-oriented poverty reduction and consolidate the poverty reduction achievements.



2007年10月15日，中国共产党第十七次全国代表大会在北京召开，会议明确要求，逐步提高扶贫标准，提高扶贫开发水平。

The 17th CPC National Congress was convened in Beijing on October 15, 2007, expressly calling for the gradual improvement of the poverty reduction standard and development level.

2008年10月9日，中国共产党第十七届中央委员会第三次全体会议在北京召开，会议明确要求，完善国家扶贫战略和政策体系，加大对革命老区、民族地区、边疆地区、贫困地区发展扶持力度。

The 3rd Plenary Session of the 17th CPC National Congress was held in Beijing on October 9, 2008. The meeting called for the improvement of the national poverty alleviation strategy and policy system, and increased efforts to support the development of the old revolutionary base areas, ethnic minority areas, border areas and poverty-stricken areas.



2011年11月29日，中央扶贫开发工作会议，在北京召开。中共中央总书记、国家主席、中央军委主席胡锦涛出席会议并发表重要讲话，强调扶贫开发是一项长期而重大的任务，是一项崇高而伟大的事业。全党全社会要深刻认识扶贫开发工作的重要性和紧迫性，增强做好扶贫开发工作的自觉性和坚定性，以更大的决心、更强的力度、更有效的举措，扎扎实实做好扶贫开发各项工作，确保到2020年全国实现全面建设小康社会的目标。

The Central Working Conference on Poverty Reduction and Development was opened in Beijing on November 29, 2011. General Secretary of the CPC Central Committee, Chairman of the Central Military Commission, Chinese President Hu Jintao attended the meeting and delivered an important speech. He emphasized that development-oriented poverty reduction is a prolonged mission of great significance and also a lofty undertaking. The CPC and the entire society must develop a deep understanding of the importance and imperativeness of poverty alleviation, and enhance the self-awareness and determination to take positive actions. With greater determination, more vigorous efforts and more effective measures, all parties concerned should do a good job in poverty reduction by taking down-to-earth steps so as to make sure that China can achieve its goal of building a moderately prosperous society in an all-round way by 2020.





聚焦中国之科学发展
SCIENTIFIC DEVELOPMENT
IN CHINA

Part ②

扶贫成就举世瞩目

REMARKABLE POVERTY REDUCTION ACHIEVEMENTS

新世纪头十年，中国农村贫困人口大幅减少，收入水平稳步提高，贫困地区基础设施明显改善，社会事业不断进步，最低生活保障制度全面建立，农村居民生存和温饱问题基本解决。

In the first decade of the new century, the rural poverty-stricken population in China has seen a significant decrease, with the income level being steadily rising, the infrastructure notably improved and the social undertaking constantly progressing. The subsistence allowance system has been fully established to basically solve the subsistence problem of rural residents.